

Два языка хорошо, а три – лучше!

- 29 марта 2016 года



Восточно-Казахстанский государственный университет им. С.Аманжолова разработал план мероприятий по продвижению трехязычного обучения, в соответствии с которым ведется работа по пяти основным направлениям. Об этом – в интервью с проректором по учебно-методической работе ВКГУ им. С.Аманжолова Анар Мырзағалиевой (на снимке).

– Как вы считаете, насколько достижима задача по развитию трехязычного обучения, которое сегодня значится в числе приоритетных направлений отечественного образования?

– Вполне достижима. Для этого создаются все необходимые условия. Казахстан, пожалуй, является единственной страной в мире, в которой провозглашена подобная политика в области образования – достижение высокого уровня владения тремя языками, относящимися к разным языковым группам. Исторически сложившись как многонациональное, полиэтничное и поликультурное государство, Казахстан совершенно естественно реагирует на вызовы современности. Сегодня идея трехязычия неслучайно провозглашена Лидером Нации как один из важнейших социальных приоритетов. Впервые она была высказана Нурсултаном Абишевичем в октябре 2006 года на сессии Ассамблеи народа Казахстана. В феврале 2007 года в Послании «Новый Казахстан в новом мире» была предложена поэтапная реализация культурного проекта «Триединство языков в Республике Казахстан». Суть данного проекта в том, чтобы каждый казахстанец проникся идеей овладения тремя языками, а система образования – школьного и вузовского – создала для этого реальные условия. Конечная цель – способствовать прорыву экономики Казахстана, конкурентоспособности и успешному

вхождению в мировое пространство, в том числе образовательное.

В пятом издании Индекса EF EPI (2014 год) на основе результатов онлайн-тестирования, в котором приняли участие более 910 тысяч человек, 70 странам и территориям присвоен рейтинг по уровню владения английским языком. По итогам данного рейтинга Казахстан занимает 54 место. Но за прошедшее время ситуация изменилась в позитивную сторону. «Мы наращиваем темпы внедрения трехязычия. Это не выдумка, это не пожелание кого-то, это необходимость. Уже 20% казахстанцев владеют английским языком, то есть знание трех языков – это путевка в глобальную жизнь, это принцип успешности человека в жизни. В глобальном мире наши дети будут гражданами планеты – им придется работать везде и всюду, и они должны быть как рыба в воде в этом сложном мире», – сказал Глава государства Н.А. Назарбаев.

Таким образом, трехязычие, как доминанта современного общества, имеет исторические корни и в то же время представляет собой мостик в будущее. В настоящее время идея продвижения трехязычного образования отражена в «Плане Нации – 100 конкретных шагов по реализации пяти институциональных реформ». Конкретные шаги разработаны в Плане мероприятий по продвижению трехязычного образования, в «Дорожной карте развития трехязычного образования в Республике Казахстан на 2015-2020 годы».

Кстати, на жителей нашего региона возложена особая миссия – приказом Министра образования и науки РК Восточно-Казахстанская область определена пилотной. И роль ВКГУ им. С.Аманжолова в данном процессе является определяющей, так как именно в этом университете разрабатываются научные, методические основы внедрения трехязычного обучения. И вузом в этом направлении начата большая работа.

– Расскажите об этом подробнее.

– Ректором университета А.У. Кувандыковым утвержден поэтапный План мероприятий по продвижению трехязычного обучения, в соответствии с которым ведется работа по пяти основным направлениям: совершенствование нормативной базы; учебно-методическое обеспечение; мероприятия по популяризации трехязычного обучения; подготовка кадров и повышение квалификации; информационное сопровождение. Кроме того, разработано «Положение о полиязычном образовании». В настоящее время решаются вопросы преподавания ряда дисциплин на английском языке, начата работа по созданию полиязычных академических групп, где преподавание дисциплин будет осуществляться на трех языках – казахском, русском, английском. Мы считаем, что результатом обучения в полиязычных группах должно стать достижение такого уровня владения языками, который позволит обучающимся вместе с дипломом получать сертификаты международного образца IELTS и Казтеста. В соответствии с предъявляемыми требованиями ведется разработка методологической базы трехязычного обучения.

На данный момент определены языковые компетенции обучающихся и преподавателей, ведущих занятия на трех языках по базовым и профилирующим дисциплинам; пересмотрены с учетом требований трехязычного обучения рабочие учебные планы, каталоги элективных дисциплин, модульные образовательные программы. Уже внесены коррективы в учебно-методические комплексы, силлабусы и рабочие программы предметов, преподаваемых на английском языке. Ведущими преподавателями вуза разрабатываются учебники, учебно-методические пособия на английском, казахском языках по различным дисциплинам. Совместно с кафедрами решаются вопросы внедрения инновационных образовательных технологий и методик полиязычного образования, в частности, предметно-языкового интегрированного обучения CLIL (Content and Language Integrated Learning), а также уровневой методики обучения иностранному языку. Также

реализуется программа по международной академической мобильности, организовано участие в тестировании международного образца IELTS; в конкурсе на присуждение международных стипендий DAAD. Запланированы олимпиады среди студентов по трехязычию, международная летняя языковая школа и многое другое.

– Не секрет, что сегодня одним из проблемных является вопрос преподавания дисциплин на английском языке. Как он решается в университете?

– Действительно, еще сохраняется проблема в плане количественного, а также качественного состава преподавателей, владеющих на должном уровне английским языком и способных вести на нем различные дисциплины в соответствии с учебным планом. Мы подходим к решению данного вопроса поэтапно и комплексно. Во-первых, в вузе уже осуществляется преподавание девяти дисциплин по пяти специальностям бакалавриата и трем специальностям магистратуры. Определен перечень дополнительных дисциплин, которые с 2016-2017 учебного года будут преподаваться на английском языке для обучающихся 3-4 курсов бакалавриата, а также для обучающихся магистратуры по специальностям «образование», «социальные науки, экономика и бизнес», «право» с соотношением: 50% дисциплин – на языке обучения, 20% – на другом официальном языке, 30% – на иностранном языке. В перспективе планируется вести преподавание дисциплин на английском языке по всем направлениям подготовки. Во-вторых, организована активная работа по повышению квалификации профессорско-преподавательского состава в части более совершенного овладения казахским, английским языками. Педагоги принимают участие в семинарах по проблемам внедрения и продвижения трехязычного обучения, проходят курсы повышения квалификации, в том числе с привлечением зарубежных ученых, где они совершенствуют знания по английскому языку, осваивают новую методику преподавания дисциплин на этом языке. Также мы организуем встречи с преподавателями, прошедшими стажировку в зарубежных странах, и со студентами, обучившимися за рубежом по программам академической мобильности. Сейчас стараемся наладить тесное сотрудничество с различными организациями образования для совместного решения вопросов, связанных с продвижением трехязычного обучения. В частности, разработан план совместных мероприятий с Центром педагогического мастерства АОО «Назарбаев Интеллектуальные школы», в рамках которого проводятся обучающие семинары, коммуникативные курсы с участием носителей языка – волонтеров, преподавателей Назарбаев Интеллектуальной школы.

– А как в вузе будет решаться проблема отсутствия учебников на английском языке для преподавания различных дисциплин?

– В одном из выступлений аким области Даниал Ахметов справедливо отметил, что «мы тратим огромные средства на покупку учебников, а нужного эффекта не получаем». Одна из проблем – это качество учебных книг, другая – их отсутствие. На данный момент учебники на английском языке разработаны в недостаточном количестве, не по всем дисциплинам и среднего, и высшего образования. Но наш университет старается внести посильный вклад в решение существующей проблемы. Как я отметила выше, ведущими преподавателями, владеющими на высоком уровне различными языками, сейчас ведется разработка учебников и учебно-методических комплексов на казахском, английском языках. В Министерство образования и науки РК по специальному запросу направлена информация об уже разработанных учебниках по техническому, технологическому и

естественно-научному направлению. Это: «Экономическая, социальная и политическая география мира», «Основы компьютерного моделирования», «Электрохимические методы анализа», «Introduction to nuclear physics», «Nanotechnology and nanomaterials» и другие. Подготовлены учебники и на казахском языке. Часть из них уже прошла экспертизу МОН РК, и в ближайшее время они будут изданы.

Думаю, что в целом такая системная деятельность, все, что делается сегодня в плане развития трехязычия, уже завтра даст хорошие результаты.

Андрей КРАТЕНКО

Усть-Каменогорск

[«Білімді ел. Образованная страна»](#), республиканская образовательная общественно-политическая газета, 29 марта 2016 года.